

KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2017/652**2017 m. kovo 29 d.****dėl pasiūlytos piliečių iniciatyvos „Minority SafePack – milijonas parašų už įvairovę Europoje“**

(pranešta dokumentu Nr. C(2017) 2200)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 211/2011 ⁽¹⁾ dėl piliečių iniciatyvos, ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2013 m. rugsėjo 13 d. Komisijos sprendimu C(2013) 5969 atsakyta užregistruoti pasiūlytą piliečių iniciatyvą „Minority SafePack – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ (angl. *Minority SafePack – one million signatures for diversity in Europe*). 2017 m. vasario 3 d. Europos Sąjungos Bendrasis Teismas savo sprendimu byloje T-646/13 panaikino Komisijos sprendimą, remdamasis tuo, kad Komisija pažeidė jai tenkančią pareigą motyvuoti, nes nenurodė nei to, kurios iš pasiūlytos EPI priede išvardytų priemonių nepatenka į jos kompetenciją, nei šią išvadą pagrindžiančių motyvų. Kad būtų galima imtis būtinų priemonių Bendrojo Teismo sprendimui įvykdyti, Komisija turi priimti naują sprendimą dėl prašymo įregistruoti siūlomą piliečių iniciatyvą;
- (2) pasiūlyta piliečių iniciatyva „Minority SafePack – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ ES raginama „gerinti tautinėms ir kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų apsaugą ir stiprinti kultūrų ir kalbų įvairovę Sąjungoje“;
- (3) pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama paraginti ES „priimti kelis teisėkūros aktus, kad būtų pagerinta tautinėms ir kalbinėms mažumoms priklausančių asmenų apsauga ir sustiprinta kultūrų ir kalbų įvairovė Sąjungoje. Šie aktai turi apimti priemones dėl regioninių ir mažumų kalbų, švietimo ir kultūros, regioninės politikos, dalyvavimo, lygybės, audiovizualinės ir kitos žiniasklaidos turinio ir regionų valdžios institucijų teikiamos valstybės paramos.“;
- (4) pasiūlytos piliečių iniciatyvos priede konkrečiai nurodoma 11 Sąjungos teisės aktų, kurių pasiūlymus Komisija raginama pateikti:
 - a) Tarybos rekomendacija, remiantis SESV 167 straipsnio 5 dalies antra įtrauka ir SESV 165 straipsnio 4 dalies antra įtrauka, „dėl kultūrų ir kalbų įvairovės Sąjungoje apsaugos ir skatinimo“;
 - b) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas arba reglamentas, remiantis SESV 167 straipsnio 5 dalies pirma įtrauka ir SESV 165 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka, „dėl finansavimo programų pakeitimo, kad jos taptų lengviau prieinamos nedidelių regioninių ir mažumų kalbų bendruomenėms“;
 - c) Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas arba reglamentas, remiantis SESV 167 straipsnio 5 dalies pirma įtrauka ir SESV 165 straipsnio 4 dalies pirma įtrauka, kuriuo siekiama sukurti kalbų įvairovės centrą, kuris didintų regioninių ir mažumų kalbų svarbos supratimą ir skatintų visų lygių įvairovę ir būtų finansuojamas daugiausia Europos Sąjungos lėšomis;
 - d) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, remiantis SESV 177 ir 178 straipsniais, kuriuo siekiama pakeisti bendrąsias su ES regioniniais fondais susijusias nuostatas, kad į jas būtų įtraukti tokie teminiai tikslai kaip mažumų apsauga ir kultūrų bei kalbų įvairovės skatinimas;

⁽¹⁾ O L L 65, 2011 3 11, p. 1.

- e) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, remiantis SESV 173 straipsnio 3 dalimi ir 182 straipsnio 1 dalimi, kuriuo siekiama iš dalies pakeisti reglamentą dėl programos „Horizontas 2020“, kad būtų pagerinti papildomos naudos, kurią nacionalinės mažumos ir kultūrų bei kalbų įvairovė galėtų suteikti ES regionų socialinei ir ekonominei plėtrai, tyrimai;
- f) Tarybos direktyva, reglamentas arba sprendimas, remiantis SESV 20 straipsnio 2 dalimi ir 25 straipsniu, kuria arba kuriuo siekiama sustiprinti nacionalinei mažumai priklausančių piliečių vaidmenį ES, kad į jų teisėtus rūpesčius būtų atsižvelgta renkant Europos Parlamento narius;
- g) veiksmingos kovos su diskriminacija ir vienodo požiūrio propagavimo priemonės, įskaitant susijusias su nacionalinėmis mažumomis, visų pirma persvarstant galiojančias Tarybos direktyvas dėl vienodo požiūrio, remiantis SESV 19 straipsnio 1 dalimi;
- h) ES teisės aktų dalinis pakeitimas siekiant užtikrinti beveik vienodą požiūrį į asmenis be pilietybės ir Sąjungos piliečius, remiantis SESV 79 straipsnio 2 dalimi;
- i) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, remiantis SESV 118 straipsniu, kuriuo siekiama įvesti vieningą autorių teisę, kuri leistų visą ES laikyti viena vidaus rinka autorių teisės srityje;
- j) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/13/ES ⁽¹⁾ dalinis pakeitimas siekiant užtikrinti laisvą paslaugų teikimą ir audiovizualinio turinio priėmimą regionuose, kuriuose gyvena tautinės mažumos, remiantis SESV 53 straipsnio 1 dalimi ir 63 straipsniu;
- k) Tarybos reglamentas arba sprendimas, kuriuo siekiama nustatyti bendrąją išimtį tautinių mažumų ir jų kultūros rėmimo projektams, remiantis SESV 109 straipsniu, 108 straipsnio 4 dalimi arba 107 straipsnio 3 dalies e punktu;
- (5) gali būti priimami Sutartims įgyvendinti reikalingi šių sričių Sąjungos teisės aktai:
- Europos tautų kultūros ir istorijos geresnio pažinimo ir populiarinimo; europinės reikšmės kultūros paveldo išsaugojimo ir apsaugos, nekomercinių kultūrinių mainų, meninės ir literatūrinės kūrybos, įskaitant audiovizualinę sritį,
 - Europos aspekto švietimo srityje plėtojimo, be kita ko mokant valstybių narių kalbų ir jas populiarinant,
 - struktūrinių fondų užduočių, prioritetinių tikslų ir organizacijos nustatymo, jei finansuotinais veiksmais stiprinama Sąjungos ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda,
 - konkrečių priemonių, kuriomis remiama valstybių narių veikla, kuria siekiama spartinti pramonės prisitaikymą prie struktūrinių pokyčių, skatinti įmonių, ypač mažų ir vidutinių įmonių, iniciatyvai ir plėtrai visoje Sąjungoje palankios aplinkos kūrimą, skatinti įmonėms bendradarbiauti palankios aplinkos kūrimą, siekti geriau panaudoti inovacijų, mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros politikos sukurtą pramonės potencialą,
 - mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros, patvirtinant daugiametę bendrąją programą, kurioje nustatomi Sąjungos veikla siektini moksliniai bei technologiniai tikslai ir atitinkami prioritetai, nurodomos tokios veiklos bendrosios kryptys ir nustatoma Sąjungos finansinio dalyvavimo vykdant bendrąją programą didžiausia bendroji suma ir išsamios taisyklės bei atitinkamos jos dalys kiekvienai nustatytai veiklos sričiai,
 - teisėtai valstybėje narėje gyvenančių trečiųjų šalių piliečių teisių, įskaitant sąlygas, reglamentuojančias judėjimo ir apsigyvenimo laisvę kitose ES valstybėse narėse,

⁽¹⁾ 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva) (OL L 95, 2010 4 15, p. 1).

- Europos intelektinės nuosavybės teisių, suteikiančių vienodą intelektinės nuosavybės teisių apsaugą visoje Sąjungoje, kūrimo ir centralizuoto Sąjungos lygmeniu taikomos leidimo suteikimo, koordinavimo ir priežiūros tvarkos nustatymo,
 - valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų dėl savarankiškai dirbančių asmenų veiklos pradėjimo ir vertimosi ja koordinavimo,
 - valstybių narių teikiamos pagalbos, kuriai netaikoma SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatyta procedūra, kategorijų nustatymo;
- (6) dėl šių priežasčių, kadangi pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama, kad Komisija pateiktų Sutartims įgyvendinti reikalingų Sąjungos teisės aktų pasiūlymų, nurodytų 4 konstatuojamosios dalies a–e ir h–k punktuose, nėra taip, kad ta iniciatyva akivaizdžiai nepatektų į Komisijos įgaliojimus pagal reglamento 4 straipsnio 2 dalies b punktą pateikti pasiūlymą dėl Sutartims įgyvendinti reikalingo Sąjungos teisės akto;
- (7) Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas, kuriuo siekiama sustiprinti nacionalinei mažumai priklausančių piliečių vaidmenį ES, kad į jų teisėtus rūpesčius būtų atsižvelgta renkant Europos Parlamento narius, negali būti priimtas. Sąjungos piliečių teisės nustatytos SESV 20 straipsnio 2 dalyje. Tarp šių teisių – teisė balsuoti ir būti kandidatais Europos Parlamento rinkimuose valstybėje narėje, kurioje jie gyvena, tomis pačiomis sąlygomis kaip ir tos valstybės piliečiai. SESV 25 straipsnyje nustatyta, kad, remdamasi Komisijos ataskaita, Taryba sprendama pagal specialią teisėkūros procedūrą ir Europos Parlamentui pritarus, gali vieningai priimti nuostatas dėl 20 straipsnio 2 dalyje išvardytų teisių įtvirtinimo arba papildymo. Tačiau tokiomis nuostatomis įtvirtintos arba papildytos teisės turi būti nukreiptos prieš kitas valstybes nares nei ta, kurios pilietybę turi Sąjungos pilietis, arba prieš Sąjungos institucijas. Pasiūlytos piliečių iniciatyvos „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ numatytame teisės akte – priešingai – panašių išlygų nenumatyta. Taigi juo būtų taip pat nustatytos teisės, vykdytinos tos valstybės narės atžvilgiu, kurios pilietybę turi Sąjungos pilietis. Todėl SESV 25 straipsnis ir 20 straipsnio 2 dalis negali būti teisinis pagrindas, kuriuo remiantis būtų priimtas Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas, „kuriuo siekiama sustiprinti nacionalinei mažumai priklausančių piliečių vaidmenį ES, kad į jų teisėtus rūpesčius būtų atsižvelgta renkant Europos Parlamento narius“. Pasiūlyta piliečių iniciatyva „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ numatytas teisės aktas iš esmės būtų susijęs su nuostatomis, kuriomis reglamentuojamas Europos Parlamento narių rinkimas remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise, tačiau, remiantis SESV 223 straipsniu, Europos Parlamentas rengia pasiūlymą dėl tokių nuostatų pagal visose valstybėse narėse taikomą vienodą tvarką arba pagal visoms valstybėms narėms bendrus principus. Todėl Komisija nėra Sutartimis įgaliota teikti tokio teisės akto pasiūlymą;
- (8) taip pat negali būti priimtas Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas dėl veiksmingos kovos su diskriminacija ir vienodo požiūrio propagavimo priemonių, įskaitant susijusių su nacionalinėmis mažumomis, visų pirma persvarstant galiojančias Tarybos direktyvas dėl vienodo požiūrio. Nepriklausomai nuo to, kurioje srityje imasi veiksmų, pagal ES sutarties 3 straipsnio 3 dalį Sąjungos institucijos privalo gerbti „kultūros ir kalbų įvairovę“, o pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 21 straipsnio 1 dalį – vengti diskriminavimo dėl „priklausymo tautinei mažumai“, tačiau nė viena iš šių nuostatų nėra teisinis pagrindas institucijoms imtis kokių nors veiksmų. SESV 19 straipsnyje nustatyta, kad, nepažeisdama kitų Sutarties nuostatų ir neviršydamas Sąjungai jomis suteiktų įgaliojimų, Taryba, sprendama pagal specialią teisėkūros procedūrą ir Europos Parlamentui pritarus, gali vieningai imtis atitinkamų veiksmų, siekdama kovoti su diskriminacija dėl lyties, rasinės arba etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos. Tačiau priklausymas nacionalinei mažumai neįtrauktas į išsamų diskriminavimo priežasčių sąrašą. Todėl SESV 19 straipsnis negali būti teisinis pagrindas, kuriuo remiantis būtų priimtas Sutartims įgyvendinti reikalingas Sąjungos teisės aktas dėl „veiksmingos kovos su diskriminacija ir vienodo požiūrio propagavimo priemonių, įskaitant susijusias su nacionalinėmis mažumomis“;
- (9) dėl šių priežasčių, kadangi pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama, kad Komisija pateiktų Sutartims įgyvendinti reikalingų Sąjungos teisės aktų pasiūlymus, nurodytus 4 konstatuojamosios dalies f ir g punktuose, ta iniciatyva akivaizdžiai nepatenka į Komisijos įgaliojimus pagal reglamento 4 straipsnio 2 dalies b punktą pateikti pasiūlymą dėl Sutartims įgyvendinti reikalingo Sąjungos teisės akto;

- (10) ES sutartimi sustiprinama Sąjungos pilietybė ir dar labiau sutvirtinamas demokratinis Sąjungos veikimas, nes joje, *inter alia*, nustatyta, kad kiekvienam piliečiui turi būti suteikta teisė dalyvauti demokratiniam Sąjungos gyvenime, teikiant Europos piliečių iniciatyvą;
- (11) todėl procedūros ir sąlygos, kurių reikia laikytis siekiant įgyvendinti piliečių iniciatyvą, turėtų būti aiškios, paprastos, lengvos taikyti ir turėtų atitikti piliečių iniciatyvos pobūdį, kad būtų skatinamas piliečių dalyvavimas, o Sąjunga būtų prieinamesnė;
- (12) todėl pasiūlyta piliečių iniciatyva „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ turėtų būti užregistruota. Pasiūlyta piliečių iniciatyva siekiama, kad Komisija pateiktų Sutartims įgyvendinti reikalingų Sąjungos teisės aktų pasiūlymų, nurodytų 4 konstatuojamosios dalies a–e ir h–k punktuose, todėl turėtų būti renkami pritarimo pasiūlytai piliečių iniciatyvai pareiškimai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Pasiūlyta piliečių iniciatyva „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ užregistruojama.
2. Gali būti renkami pritarimo šiai pasiūlytai piliečių iniciatyvai pareiškimai, remiantis tuo, kad ja Komisija raginama pateikti pasiūlymų dėl
 - Tarybos rekomendacijos „dėl kultūrų ir kalbų įvairovės Sąjungoje apsaugos ir skatinimo“;
 - Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo arba reglamento „dėl finansavimo programų pakeitimo, kad jos taptų lengviau prieinamos nedidelių regioninių ir mažumų kalbų bendruomenėms“;
 - Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo arba reglamento, kuriuo siekiama sukurti kalbų įvairovės centrą, kuris didintų regioninių ir mažumų kalbų svarbą supratimą ir skatintų visų lygių įvairovę ir būtų finansuojamas daugiausia Europos Sąjungos lėšomis;
 - reglamento, kuriuo pritaikomos struktūrinių fondų užduotims, prioritetiniams tikslams ir organizacijai taikomos bendrosios taisyklės, kad būtų atsizvelgiama į mažumų apsaugą ir skatinama kultūrų bei kalbų įvairovė, jei finansuotais veiksmais stiprinama Sąjungos ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda;
 - Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo siekiama iš dalies pakeisti reglamentą dėl programos „Horizontas 2020“, kad būtų pagerinti papildomos naudos, kurią nacionalinės mažumos ir kultūrų bei kalbų įvairovė galėtų suteikti ES regionų socialinei ir ekonominei plėtrai, tyrimai;
 - ES teisės aktų dalinio pakeitimo siekiant užtikrinti beveik vienodą požiūrį į asmenis be pilietybės ir Sąjungos piliečius;
 - Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo siekiama įvesti vieningą autorių teisę, kuri leistų visą ES laikyti viena vidaus rinka autorių teisės srityje;
 - Direktyvos 2010/13/ES dalinio pakeitimo siekiant užtikrinti laisvą paslaugų teikimą ir audiovizualinio turinio priėmimą regionuose, kuriuose gyvena tautinės mažumos;
 - Tarybos reglamento arba sprendimo, kuriuo siekiama nustatyti bendrąją išimtį, pagal kurią tautinių mažumų ir jų kultūros rėmimo projektams netaikytina SESV 108 straipsnio 2 dalyje nustatyta procedūra.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja 2017 m. balandžio 3 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas pasiūlytos piliečių iniciatyvos „*Minority SafePack* – milijonas parašų už įvairovę Europoje“ organizatoriams (piliečių komiteto nariams), kuriems kaip kontaktiniai asmenys atstovauja Hans Heinrich HANSEN ir Hunor KELEMEN.

Priimta Briuselyje 2017 m. kovo 29 d.

Komisijos vardu
Frans TIMMERMANS
Pirmininko pavaduotojas
